

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Соловьёва, С. В. Прикладной потенциал исследований культурного интеллекта в практике преподавания иностранного языка / С. В. Соловьёва [Электронный ресурс] // Международные отношения: история, теория, практика: материалы XII науч.-практ. конф. молодых ученых фак. междунар. отношений Белорус. гос. ун-та, Минск, 3 февр. 2022 г. / Белорус. гос. ун-т ; редкол.: Е. А. Достанко (гл. ред.) [и др.]. — Минск: БГУ, 2022. — С. 505—510. — Режим доступа: <https://elib.bsu.by/handle/123456789/278729>. — Дата доступа: 15.09.2021.
2. Типовой учебный план 1-й ступени высшего образования для специальности 1-24 01 01 Международное право № E24-1-001 тип. 14.07.2021 [Электронный ресурс] // Электронная библиотека БГУ. — Режим доступа: <https://elib.bsu.by/handle/123456789/271430>. — Дата доступа: 11.09.2022.
3. Учебный план УВО для специальности 1-24 01 01 Международное право № E24-1-23 уч. 23.07.2021 [Электронный ресурс] // Электронная библиотека БГУ. — Режим доступа: <https://elib.bsu.by/handle/123456789/271515>. — Дата доступа: 11.09.2022.
4. Садохин, А. П. Межкультурная компетенция и компетентность в современной коммуникации (Опыт системного анализа) / А. П. Садохин // *Общественные науки и современность*. — 2008. — № 3. — С. 156—166.
5. Earley, P. C. Cultural intelligence / P. C. Earley, E. Mosakowski // *Harvard Business Review*. — 2004. — Vol. 82, N 10. — P. 139—146.
6. Учебная программа учреждения высшего образования по учебной дисциплине для специальности: 1-24 01 01 Международное право № УД-10966/уч. [Электронный ресурс] // Электронная библиотека БГУ. — Режим доступа: <https://elib.bsu.by/handle/123456789/285780>. — Дата доступа: 11.09.2022.
7. Беловол, Е. В. Адаптация опросника «Шкала культурного интеллекта» К. Эрли и С. Анга на русскоязычной выборке / Е. В. Беловол, К. А. Шкварило, Е. М. Хворова // *Вестн. РУДН. Сер. «Психология и педагогика»*. — 2012. — № 4. — С. 5—14.
8. Дубинко, С. А. Межкультурная компетенция в успешном деловом общении = Intercultural Competence in Successful Business Communication: учеб.-метод. рекомендации / С. А. Дубинко. — Минск: БГУ, 2021. — 48 с.
9. Test Your Intercultural Competence [Electronic resource] // The London School of International Communication. — Mode of access: <https://www.london-school.com/lsc/resources/intercultural-quiz/>. — Date of access: 12.09.2022.
10. Intercultural Competence Questions [Electronic resource] // ProProfs Quizzes. — Mode of access: <https://www.proprofs.com/quiz-school/story.php?title=test-your-intercultural-competence>. — Date of access: 12.09.2022.

ЯЗЫКОВАЯ ЛИЧНОСТЬ КАК ОСНОВНОЙ ЭЛЕМЕНТ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

О. А. Туркина

*Белорусский государственный университет,
пр. Независимости, 4, 220030, г. Минск, Беларусь, e-mail: turkinaoks@mail.ru*

В статье рассматривается понятие языковой личности как основного элемента образовательного процесса в целом и процесса обучения студентов иностранным языкам в частности. В ходе овладения студентами новым языком происходит формирование новой языковой личности в сложном структурном и

функциональном многообразии категорий, которыми данное понятие характеризуется. В статье указывается на влияние формирования новой (вторичной) языковой личности на развитие у субъекта новой концептуальной картины мира. В статье предлагается рассматривать языковую личность, ее концептуальную картину мира и весь процесс обучения иностранному языку в дискурс-проекции.

Ключевые слова: языковая личность; вторичная языковая личность; дискурс портрет; концептуальная картина мира; дискурс-картина мира; самоидентификация.

LANGUAGE PERSONALITY AS THE MAIN ELEMENT IN THE PROCESS OF TEACHING STUDENTS A FOREIGN LANGUAGE

O. A. Turkina

Belarusian State University,

Niezaliežnasci Avenue, 4, 220030, Minsk, Belarus, e-mail: turkinaoks@mail.ru

The article discusses the concept of a linguistic personality as the main element of the educational process in general and the process of teaching students foreign languages in particular. In the course of mastering a new language by students, a new linguistic personality is formed in a complex structural and functional variety of categories that characterize this concept. The article points to the influence of the formation of a new (secondary) linguistic personality on the subject's development of a new conceptual picture of the world. The article proposes to consider the concepts of a linguistic personality, its conceptual picture of the world and the entire process of teaching a foreign language in a discourse projection.

Keywords: *linguistic personality; secondary linguistic personality; discourse portrait; conceptual picture of the world; discourse-picture of the world; self-identification.*

Процесс обучения студентов иностранному языку требует его понимания с точки зрения содержательных компонентов образования, обучения студентов вообще, а также с учетом специфики данного образовательного процесса, а именно, обучения студентов — будущих специалистов в сфере международных отношений — иностранному языку, в том числе и иностранных студентов, обучающихся в смешанных группах вместе со студентами-резидентами того государства, на территории которого находится данное учреждение образования.

В данном случае от преподавателя иностранного языка требуется четкое понимание своей аудитории как единой коллективной языковой личности, так и как совокупности составляющих ее языковых личностей в разнообразии всех характеристик, опре-

деляющих каждого студента как индивидуальность с одной стороны, и как языковую личность с другой. Это необходимо в целях создания комфортной конструктивной рабочей обстановки в смешанных межкультурных, межкультурных академических группах и достижения максимальной эффективности в освоении иностранного языка.

В процессе обучения студентов иностранный язык является как объектом изучения, так и средством коммуникации, инструментом коммуникации как с преподавателем, так и с другими студентами академической группы. Поэтому необходимо учитывать то, что в структуру языка как сложного явления входит социолингвистическая составляющая, которая представляет из себя элемент, зависящий от общего социального контекста, в котором он функционирует, а именно, от аудитории, обстановки, целей, социальных и психологических установок каждого из членов аудитории.

В процессе обучения студентов иностранному языку в академической группе, в состав которой входят представители разных этнических, религиозных, возрастных групп, объединенных одной целью освоить предложенную программу по изучению языка, следует учитывать, что в процессе обучения будет наблюдаться такая социолингвистическая переменная, которая отражает как социальную, так и стилистическую стратификацию.

Рассматривая процесс обучения студентов иностранному языку как сложный целостный процесс, считается целесообразным применить для его изучения деятельностный подход, который берет свое начало во второй половине XX в. Его основоположниками явились специалисты в области психологии, психолингвистики, социальных и политических наук Т. Н. Ушакова, А. А. Павлова, Г. Крауз, С. Киршиер, У. Найсер и др. [1, с. 14]. В данном случае коммуникация рассматривается как реальное действие внутри социальной (в нашем случае академической) группы. При этом каждый из студентов обладает индивидуальными психологическими характеристиками и лингвистическими особенностями, проявляя и реализуя в процессе освоения языком свою индивидуальность, что и будет в результате отражено в их вербальных и невербальных кодах общения. Поэтому в ходе данного процесса каждый из субъектов образовательного процесса проявляет себя как языковую личность.

Обращаясь к теоретическим основам языковой личности, согласимся с Ю. Н. Карауловым, который предложил структурную

модель языковой личности, а именно, как состоящую из трех основных уровней – вербально-семантического (собственно языкового аспекта), логико-когнитивного, отражающего образ мира и деятельностно-коммуникативного, связанного с прагматикой, целевыми установками общающегося субъекта [2].

Прежде всего языковая личность является категорией, которая лежит в основе обучения индивида родному языку. В процессе обучения уже сформированной языковой личности иностранному языку закладываются основы формирования новой языковой личности как будущего носителя иностранного языка. При этом понятие языковой личности тесно связано с понятием социальной идентичности. Понятие социальной идентичности было предложено Дж. Тэрнером в рамках его теории самоидентификации [3, с. 8—17]. При этом социальная идентичность определяется как представление о себе как члене социальной группы, его ценности, которую он представляет для этой группы, в результате чего он осознает ценность и эмоциональную значимость, которую он представляет для этой группы. Здесь речь идет о проблеме социализации индивида в том или ином коллективе. С одной стороны, индивиды социализируются как сложившиеся языковые личности на своем родном языке, с другой стороны, перед ними встает задача социализации в новом языковом коллективе как новых языковых личностей, обучаемых иностранному языку. При этом новая языковая личность будет коммуникативно себя реализовывать в определенной коммуникативной ситуации с применением определенного репертуара языковых средств.

Поведение индивида зависит от его коммуникативной компетенции. Это является еще одним важным аспектом в формировании языковой личности. Коммуникативная компетенция определяется знаниями об общепринятых нормах поведения в языковом сообществе в определенной коммуникативной ситуации в том числе о приемлемых языковых и речевых средствах в данной коммуникативной ситуации. В ходе обучения иностранному языку необходимо уделять внимание не только языковым средствам и приемам, предлагаемым студентам для усвоения, а также и той роли, то есть тем функциям в коммуникации, которые они выполняют. Это необходимо для того, чтобы язык использовался максимально эффективным образом и выполнял свою основную функцию коммуникации.

Новый подход в методологии преподавания иностранного языка предполагает, что в ходе данного процесса формируется вторичная языковая личность. Согласно В. В. Гориной и И. И. Халеевой формирование вторичной языковой личности подразумевает овладение студентами не только репертуаром языковых средств и приемов иностранного языка, но и глубокое изучение культуры, истории, традиций народа-носителя данного языка. В результате этого студенты обретают новое сознание, новое восприятие мира, свойственное народу-носителю этого языка. Иными словами, речь идет о формировании не только новой языковой картины мира, но и новой концептуальной картины мира, которая представляет сложное структурно организованное, динамически развивающееся функциональное единство [4]. Рассматривая образовательный процесс как тип дискурса, коммуникант обладает индивидуальной дискурс-картиной мира, которая определяется как совокупность представлений о мире, в многообразии множества связанных с ним фрагментов, определенный способ концептуализации и вербализации действительности. Мы рассматриваем дискурс-картину мира как функциональную типобразующую дискурс-категорию, которая подлежит реконструкции с учетом ее системных, структурных, прагматических и когнитивных характеристик [1, с. 137].

Языковая личность, проявляющая себя в текстах, дискурсах, рассматривается как статическая и в то же время динамическая модель индивида общающегося в функциональном единстве его языковых и коммуникативных способностей, опыта, психологических и социальных установок и убеждений, потенциальных возможностей осуществлять речевые поступки и действия, которые в последствии приводят к тем или иным коммуникативным последствиям—как коммуникативным удачам (когда коммуникативная цель успешно достигнута), так и к коммуникативным неудачам. Поэтому языковую личность следует рассматривать не только с точки зрения ее структуры, но принимать во внимание и ее функциональную составляющую.

Таким образом, процесс обучения студентов иностранному языку можно рассматривать как тип образовательного дискурса. В образовательном дискурсе, в частности, в контексте обучения студентов иностранному языку важной задачей является формирование языковой личности в конкретных условиях обучения. Проблемой для преподавателя иностранного языка становится не

только обучение языку по аспектам (фонетике, грамматике, лексике, говорению и т. д.), но также некоторые экстралингвистические факторы, которые выходят в поле исследования дискурса как сложного явления. При этом изучение языка и текстов выходит в дискурсное пространство, то есть с учетом психолингвистических, социолингвистических, прагматических аспектов языковой личности. В результате чего общающийся субъект может быть реконструирован, используя методику дискурс-портретирования [5]. При этом дискурс-портрет определяется как функциональная категория дискурса, несущая представление об адресанте, находящегося в определенном пространстве, времени, ситуации общения, в тесной связи с его представлениями о мире и типу дискурса, в котором он задействован [1, с. 138].

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Туркина, О. А. Дискурс конфронтации-соперничества: реконструкция и моделирование / О. А. Туркина. — Минск: РИВШ, 2017. — 142 с.
2. Караулов, Ю. Н. Русский язык и языковая личность / Ю. Н. Караулов ; отв. ред. Д. Н. Шмелев; Акад. наук СССР, Отд-ние лит. и яз.— М.: Наука, 1987. — 263 с.
3. Социальная идентичность, самокатегоризация и группа / Дж.С. Тэрнер [и др.]; пер. с англ. Н. В. Витт // Иностр. психология. — 1994. — Т. 2, № 2. — С. 8—17.
4. Горина, В. В. Формирование языковой личности в условиях преподавания второго иностранного языка / В. В. Горина / Вестн. Моск. гос. ун-та. — 2015. — Вып. 4 (715). — С. 44—56.
5. Методология исследований политического дискурса: актуальные проблемы содержательного анализа общественно-политических текстов: сб. науч. тр.: в 6 вып. Вып. 1 / Белорус. гос. ун-т; под общ. ред. И. Ф. Ухвановой-Шмыговой. — Минск: Технопринт, 1998. — 256 с.